



CORTACESPED ELECTRICO

Manual de instrucciones y mantenimiento

Modelo: DYM1115E



CONTENIDO

CAPITULO 1	SIMBOLOS MARCADOS EN LA MAQUINA	3
CAPITULO 2	REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD	4-6
CAPITULO 3	IDENTIFICACION DE LAS PARTES DEL CORTACESPED	6
CAPITULO 4	DACTOS TECNICOS	6
CAPITULO 5	MONTAJE	7-8
CAPITULO 6	AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE	8
CAPITULO 7	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	8-9
CAPITULO 8	ARRANQUE DEL CORTACESPED	9-10
CAPITULO 9	CUCHILLA	10
CAPITULO 10	CABLE ELECTRICO	10-11
CAPITULO 11	CUIDADOS Y MANTENIMIENTO	11
CAPITULO 12	RESOLUCION DE PROBLEMAS	11
CAPITULO 13	MEDIO AMBIENTE	11-12
CAPITULO 14	DECLARACION DE CONFORMIDAD "CE"	12

CONOZCA SU CORTACÉSPED

Lea atentamente este manual, observando las instrucciones de seguridad recomendadas, durante y después de usar su cortacésped. Siguiendo estas simples instrucciones, mantendrá su cortacésped en perfectas condiciones. Familiarícese con los mandos de su cortacésped antes de utilizarlo, pero sobre todo asegúrese de saber como parar su cortacésped en una emergencia. Guarde este manual del usuario con su cortacésped para futuras consultas.

1. SIMBOLOS MARCADOS EN SU CORTACESPED



Lea atentamente este libro de instrucciones y manténgalo en un lugar seguro para futuras consultas.



Mantenga alejados a los transeuntes o acompañantes.



Tenga cuidado con la cuchilla. Esta sigue girando un tiempo después de parar el motor.

Desenchufe siempre el cable eléctrico antes de revisar el cortacésped.



Mantenga siempre alejado de la cuchilla el cable eléctrico.



Marcado CE

Este cortacésped cumple las normas de la COMUNIDAD EUROPEA



PRECAUCION! Tenga en cuenta las normas medioambientales de su país a la hora de deshechar y reciclar su cortacésped, para preservar el medioambiente.



Nivel sonoro

Esta máquina no sobrepasa los 96dB.



SIMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD: Indica advertencia de seguridad y puede ser usado conjuntamente con otros símbolos o dibujos.

DOBLE AISLAMIENTO



Su cortacésped está doblemente aislado.

Esto significa que todos los componentes externos de su cortacésped están aislados del suministro de corriente.

Esto se consigue colocando una barrera extra de aislamiento entre las partes eléctricas y mecánicas.

2. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

El propósito de estas reglas es llamar su atención por posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones de seguridad requieren su atención y comprensión. Las advertencias de seguridad no eliminan por si solas el peligro. Las instrucciones o advertencias que aquí se dan, no sustituyen las medidas de prevención de accidentes y por favor, use siempre el sentido común.



ADVERTENCIA: La no observancia de estas advertencias puede causarle serios daños tanto al operador como a otras personas. Siga siempre las precauciones de seguridad para prevenir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o daño personal. Guarde este manual y léalo con frecuencia para seguir utilizando siempre el cortacésped con total seguridad.



ADVERTENCIA: Esta máquina produce un campo electromagnético mientras trabaja. Este campo y bajo algunas circunstancias, puede interferir por activa o por pasiva en los implantes médicos. Para reducir el riesgo de graves daños, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o al fabricante del implante antes de trabajar con la máquina.



ADVERTENCIA: El trabajar con cualquier herramienta puede originar que diversos objetos sean arrojados hacia sus ojos, los cuales pueden resultar gravemente dañados. Antes de comenzar a trabajar con esta máquina ponga siempre gafas o mejor todavía una pantalla protectora de toda la cara.

IMPORTANTE

LEALO CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR.

GUARDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

- 1) Lea las instrucciones atentamente. Familiarícese con todos los controles y el correcto uso de la máquina;
- 2) Nunca permita que niños o gente que no esté familiarizado con estas instrucciones, use la máquina. Las leyes locales pueden ser restrictivas con la edad del operario.
- 3) Nunca corte mientras niños, personas mayores o mascotas estén cerca;
- 4) Sepa que el usuario es responsable de los posibles daños causados a otras personas o a sus propiedades.
- 5) Mientras corta, lleve siempre calzado de seguridad y pantalones largos. No trabaje con la máquina si está descalzo o con zapatos abiertos. Evite llevar el pelo suelto, ropa floja, corbata o cordones.
- 6) Revise el área en donde vaya a usar la máquina y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- 7) Antes del uso, revise que la cuchilla, tornillo de la cuchilla y ensamblaje, no están gastados ni dañados. Cambien el conjunto de corte completo en caso de que sea necesario para mantener un perfecto equilibrio. Cambie las pegatinas que estén dañadas o ilegibles.
- 8) Antes de usar el cortacésped revise la conexión de corriente así como el cable por si está dañado. Si durante el trabajo daña el cable, desconéctelo inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA CORRIENTE ELÉCTRICA!!**. No use la prolongación si está dañada o se recalienta con el uso.
- 9) Use su cortacésped solo con luz diurna o con muy buena luz artificial.
- 10) Evite usar el cortacésped en hierba húmeda;
- 11) Asegúrese del terreno que va a pisar, sobre todo si es escarpado;
- 12) Con el cortacésped ande, nunca corra;
- 13) Cuando cortamos en terreno inclinado, hágalo al través, nunca de arriba abajo;
- 14) Preste especial atención en los giros cuando trabaja en terreno escarpado o inclinado;
- 15) No corte el césped en terrenos excesivamente escarpados;
- 16) Extreme la precaución cuando tire del cortacésped hacia usted;
- 17) Apague el cortacésped cuando atraviese un piso sin hierba, también cuando lo transporta;

- 18) Nunca trabaje con el cortacésped sin algún elemento de seguridad así como con ellos dañados (ejemplo: flector de salida, recogedor de hierba...);
- 19) Encienda el cortacésped cuidadosamente, de acuerdo con las instrucciones y con los pies alejados de la cuchilla;
- 20) No incline el cortacésped cuando está en funcionamiento, excepto si tiene que hacerlo para facilitar su arranque. En este caso no lo haga mas que lo estrictamente necesario y del lado contrario a donde se encuentra el operador.
- 21) No encienda el cortacésped si la salida del cespced esta orientada hacia usted;
- 22) Aleje los pies y las manos de todas las partes en movimiento, Mantenerlos alejados de la salida del cespced.
- 23) Nunca izar o transportar el cortacésped mientras el motor esté girando;
- 24) Apague el motor y desconecte el cable. Asegúrese de que las partes móviles están completamente paradas:
 - Cuando transporte la máquina o la deje sola;
 - Antes de limpiar la salida del cespced;
 - Antes de revisar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
 - Después de chocar con algún objeto extraño, revise si el cortacésped tiene algún daño y haga las reparaciones necesarias antes de volver a usarlo;Si el cortacésped empieza a vibrar anormalmente (réviselo inmediatamente):
 - Revise si tiene algún daño;
 - Cambie las piezas que puedan estar dañadas.
 - Revise y apriete cualquier parte que pueda estar floja.
- 25) Pare el cortacésped:
 - cada vez que deje la máquina sola;
- 26) Mantenga apretados todos los tornillos y tuercas y asegúrese de que el equipo está en perfectas condiciones para trabajar;
- 27) Revise el recogedor frecuentemente por si está desgastado o deteriorado;
- 28) Por seguridad, cambie las partes gastadas o dañadas;
- 29) No use el cortacésped si el cable está dañado o gastado
- 30) No enchufe ni toque un cable dañado sin antes desconectarlo de la red.
- 31) No toque la cuchilla antes de desconectar el cable de la energía eléctrica y compruebe que la cuchilla esté completamente parada.
- 32) Mantener el cable eléctrico lejos de la cuchilla. La cuchilla puede causar daños en el cable y producir una descarga eléctrica al usuario.
- 33) Para desconectar el suministro eléctrico tire siempre del enchufe y no del cable.
 - Cuando deje la máquina desatendida
 - Antes de limpiar una obstrucción
 - Antes de revisar, limpiar o trabajar en la máquina.
 - Después de chocar con algún objeto
 - Cuando la máquina empiece a vibrar anormalmente
- 34) No permita que un niño use la máquina.
- 35) Esta máquina no está diseñada para ser usada por personas con reducidas capacidades física, mentales o sensoriales, o falta de experiencia o conocimiento, al menos que una persona responsable de su seguridad supervise el manejo de la misma.
- 36) Si el cable externo está dañado, debe ser reemplazado unicamente por el fabricante o un servicio técnico autorizado, para evitar daños (no usar cable inferior a H05VV-F 2x1.0mm²)
- 37) El fusible de seguridad no debe ser superior a 30 mA.
- 38) Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para que los dedos no queden atrapados entre la cuchilla y las partes fijas de la máquina.
- 39) Siempre deje que la máquina se enfríe antes de guardarla.

40) Durante la revisión de la máquina tenga cuidado con que a pesar de estar desenchufada, la cuchilla puede moverse.

41) Por su seguridad cambie las partes dañadas y use siempre recambios originales.

42) Si el cable está dañado, haga que sea reemplazado por el fabricante o un servicio técnico autorizado, con el fin de evitar daños.

3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES DEL CORTACÉSPED

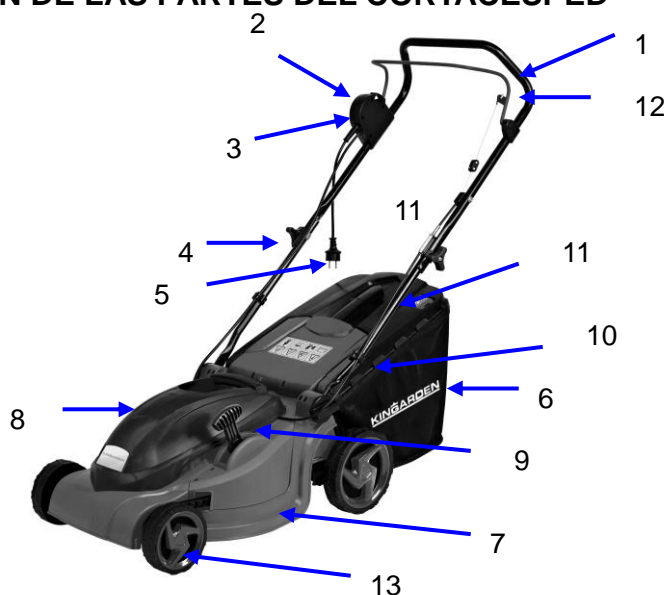


Fig.1A mod. DYM1115E

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1. Manillar | 2. Botón de seguridad | 3. Caja del interruptor |
| 4. Tornillo c/palomilla | 5. Enchufe | 6. Recogedor |
| 7. Chasis | 8. Tapa del motor | 9. Ajuste de altura |
| 10. Clip sujeta cable | 11. Soporte manillar | 12. Palanca interruptor |
| | | 13. Ruedas |

4. DATOS TECNICOS

Modelo	DYM1115E
Voltage	230-240V~
Frecuencia	50Hz
Potencia	1400W
r.p.m.	3450min ⁻¹
Capacidad recogedor	40L
Ancho de corte	380mm
Peso neto	13.0kg
Grado de protección contra la humedad	IP24
Ajuste de alturas	25-75mm,6 posiciones

Modelo	DYM1115E
Nivel sonoro para el operador	80.8dB(A) K=3 dB(A)
Nivel sonoro medido	93.3dB(A) K=1.97dB(A)
Nivel sonoro garantizado	96dB(A)
Vibracion	max.2.88m/s ² K=1.5 m/s ²

5. ENSAMBLAJE

5.1 ENSAMBLAJE DEL MANILLAR PLEGABLE

A) Sujete las barras del soporte del manillar al chasis con los tornillos como en Fig. 2A,/Fig.2B/Fig.2C.

B) Una el manillar con el soporte utilizando el tornillo con palomilla. (Fig.2D/Fig.2E/Fig.2F)

C). Sujete el cable con el clip sujeta cable(Fig.2G/Fig.2H).



Fig.2A



Fig.2B



Fig.2C

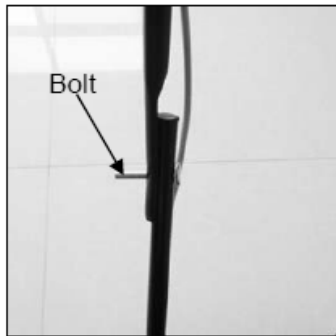


Fig.2D

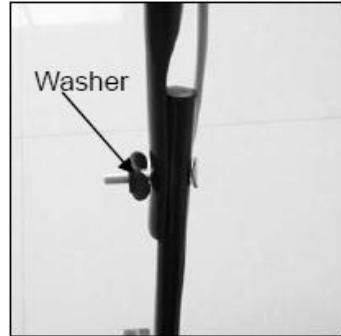


Fig.2E

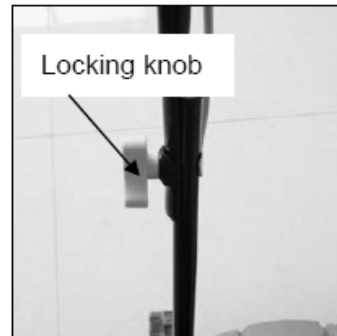


Fig.2F

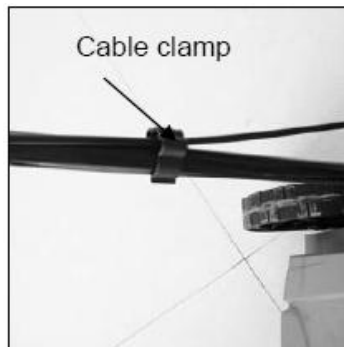


Fig.2G

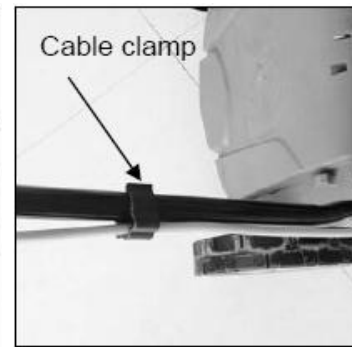


Fig.2H

5.2 ENSAMBLAJE DEL RECOGEDOR

1. Para fijarlo, levante la tapa y sujete el recogedor en la parte trasera del cortacésped. (Fig.3A/Fig.3B/Fig.3C)

2. Para sacarlo, levante la tapa y tire del recogedor.

Hay un indicador de nivel en su parte superior que nos indica si el recogedor está lleno o vacío :

- El indicador se levanta si el recogedor no está lleno. (Fig. 3E)

- Si el recogedor está lleno, el indicador no se levanta. Una vez que esto suceda, pare el cortacésped y vacíe el recogedor. Asegúrese de que este queda limpio completamente y que la malla esté limpia suficientemente para que pueda pasar el aire a través de la misma fácilmente. (Fig. 3D)

IMPORTANTE:

Si la posición del indicador está muy sucia, este dejará de funcionar. En este caso límpielo inmediatamente.



Fig.3A



Fig.3B

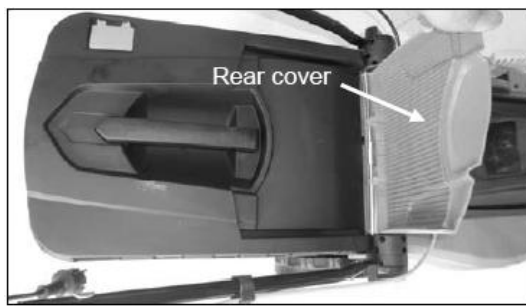


Fig.3C



Fig.3D



Fig.3E

6. AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Tire de la palanca lateralmente y muévela adelante o atrás para ajustar la altura deseada.

La altura (la separación entre el suelo y la cuchilla) se puede ajustar desde 25mm (posición 1) hasta 75mm (posición 6), 6 diferentes posiciones. Todas las ruedas estarán a la misma altura. (Fig. 4)



Fig.4

⚠ ADVERTENCIA: Haga este ajuste con la cuchilla totalmente parada.

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe de la electricidad.

7. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

a) Trabaje siempre con el deflector o el recogedor en la posición correcta.

b) Pare siempre el motor antes de quitar el recogedor o ajustar la altura de corte.

1. Antes de iniciar el trabajo, limpie todos los objetos extraños que pueda haber en el césped y que puedan ser arrojados por la máquina. Preste atención a si ha quedado algún objeto extraño entre la hierba (Fig.5A).

2. Nunca levante la máquina en la parte trasera mientras está trabajando. (Fig.5B)

3. Nunca coloque las manos ni los pies cerca de la cuchilla ni en la salida del césped, mientras el motor está trabajando. (Fig.5C)

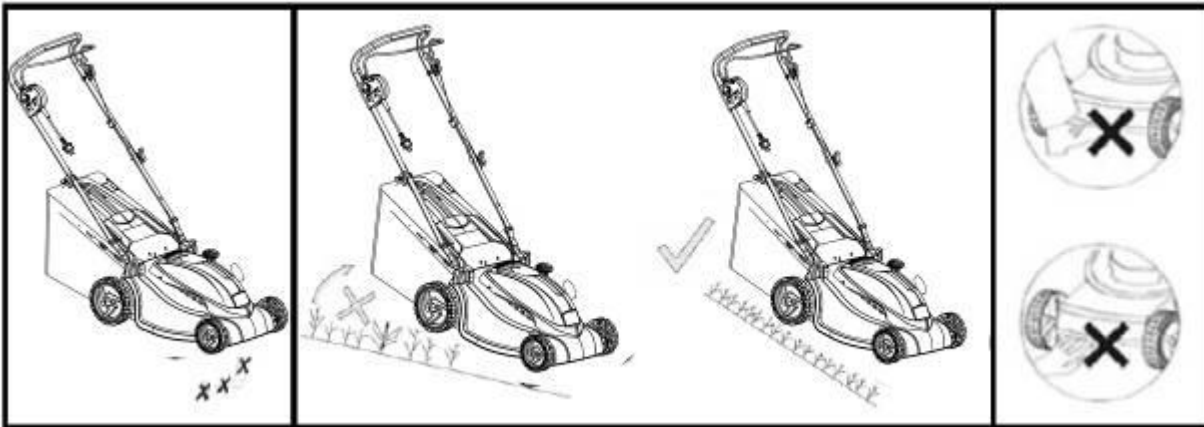


Fig.5A

Fig.5B

Fig.5C

8. PUESTA EN MARCHA

8.1 ARRANQUE

Antes de conectar el cable asegúrese de que la tensión de la que dispone es de 230-240V~ 50Hz.

Antes de encender el cortacésped fije el cable en el manillar tal como se ve en la Fig.6A /Fig.6B.

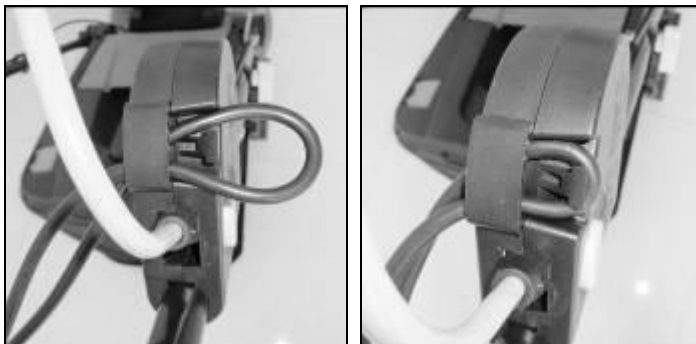


Fig.6A

Fig.6B

Encienda el motor tal como sigue (Fig.6C)

- a) Presione el botón de seguridad (1).
- b) Mientras tanto, tire de la palanca hacia atrás (2), y manténgala sujeta.



Fig.6C

Si suelta esta palanca, el motor se para instantáneamente.



PRECAUCION! La cuchilla empieza a girar instantáneamente cuando se arranca el motor



PRECAUCION! La cuchilla continua girando después de haber apagado el motor.

8.2 PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS CUANDO CORTAMOS

Limpie el cesp ed de residuos. Asegúrese de que el cesp ed está limpio de piedras, palos o cualquier objeto que pueda ser arrojado accidentalmente en cualquier dirección y causar serios daños personales al operario o a otras personas, así como a objetos que estén en las inmediaciones. No corte el cesp ed

húmedo. Para un segado efectivo no corte el césped húmedo porque se pegará a la parte inferior del chasis. No corte mas de 1/3 de la altura total del césped. La velocidad a la que debemos de movernos debe ser proporcional a la altura de la hierba y a la dureza de la misma. Si tenemos una hierba demasiado alta o demasiado dura, se aconseja segar en dos pasadas. La primera mas alta y la segunda ajustando de nuevo la altura y pudiendo ser, la segunda pasada transversalmente. Tenga siempre perfectamente limpia la parte interior del chasis y hágalo después de cada vez que use el cortacésped. El recoger hojas secas, ayuda a mantener el cortacésped limpio.

⚠ ADVERTENCIA: Si choca contra un objeto extraño, pare inmediatamente el motor, desenchufe el cable, revise el cortacésped por si tiene algún daño y en este caso repárelo antes de comenzar de nuevo. Las excesivas vibraciones del cortacésped durante su trabajo, es síntoma de daño. En este caso apague inmediatamente el cortacésped y repárelo.

9. CUCHILLA

La cuchilla está fabricada con acero especial. Será necesario afilarla frecuentemente (con un esmeril). Asegúrese de que siempre está compensada (una cuchilla descompensada causará vibraciones y graves averías). Para revisar la compensación de la cuchilla inserte un destornillador en el hueco central y coloque la cuchilla horizontalmente. Una cuchilla compensada permanecerá horizontal. Si la cuchilla no está compensada pesará mas de un lado que del otro. En este caso, debe poner una cuchilla nueva. Para cambiar la cuchilla (1), afloje el tornillo (2).

Cuando la coloque de nuevo, asegúrese de que el filo de corte está en la dirección de la rotación del motor. El tornillo de la cuchilla (2) debe apretarse a torque 20N.m.

⚠ ADVERTENCIA Ponga siempre una cuchilla original.

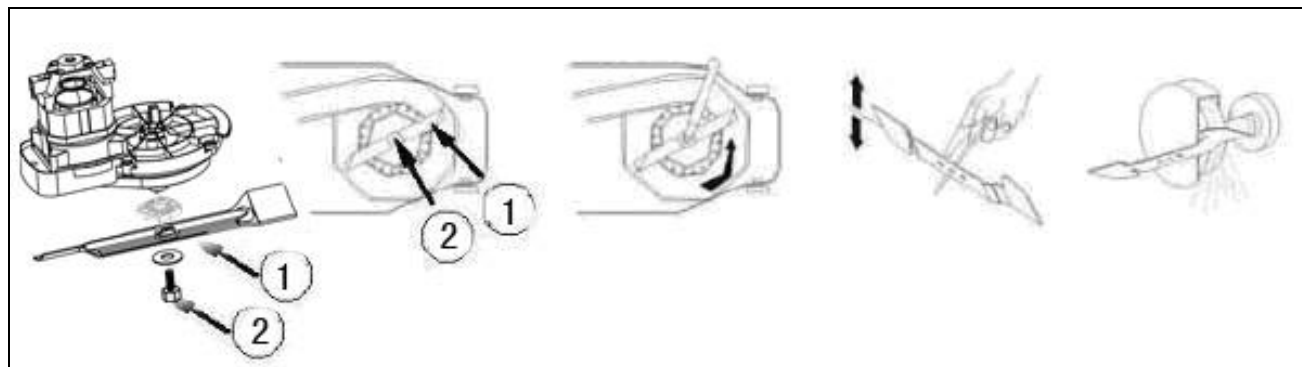


Fig.7

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre el cable eléctrico del suministro

⚠ ADVERTENCIA: Proteja las manos usando guantes adecuados o un trapo para limpiar el corte de la cuchilla, cuando cambie la cuchilla.

10. PROLONGACION DEL CABLE ELECTRICO

Use solamente una extensión de cable para usos externos y nunca con un espesor inferior a 1.0mm²(no inferior a H05VV-F 2x1.0mm²). Antes del uso, revise si la extensión tiene signos de daño y si es así, desconéctelo y cámbielo. Si lo dañamos durante el uso, desconéctelo inmediatamente. **NO TOQUE NUNCA EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA ENERGÍA ELECTRICA.** No use la extensión si el cable está dañado o demasiado usado. Mantenga la extensión lejos de los elementos cortantes.

⚠ Advertencia: Asegúrese siempre que las aberturas de ventilación están limpias de residuos.

11. CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Advertencia: Antes de cualquier revisión o cualquier trabajo de limpieza desconecte siempre el cable eléctrico

No rocíe la máquina con agua. El agua dañaría gravemente el motor de su cortacésped. Limpie la máquina con un paño o similar.

Cuando su cortacésped requiera una inspección a fondo, contacte siempre con un servicio técnico autorizado, no lo haga usted mismo:

- a) Si el cortacésped choca contra un objeto.
- b) Si el motor se para de repente
- c) Si la cuchilla está doblada (no enderezarla!)
- d) Si el eje del motor está torcido (no lo enderece!)
- e) Si hay un cortocircuito cuando el cable está conectado
- f) Use solamente recambios originales.

12. SOLUCION DE PROBLEMAS

Problema

Solución

El motor no funciona	Revise la conexión del cable Siegue césped corto o en una superficie ya segada para asegurarse. Limpie la salida del césped. La cuchilla debe girar libremente. Corrija la altura de corte. Revise las escobillas. Si están gastadas póngalas nuevas HT118
El motor funciona lentamente	Corrija la altura de corte. Limpie la salida de la hierba Mantenga la cuchilla afilada → cámbiela si es necesario
No se llena el recogedor	Corrija la altura de corte Espere a que se seque el césped Cambie la cuchilla o afílela → Límpie la red del recogedor Límpie la salida de la hierba en el chasis



Atención: Antes de cualquier revisión o limpieza, desenchufe siempre el cable eléctrico y asegúrese de que la cuchilla está parada.



PRECAUCION! Si un problema no puede ser solucionado con la ayuda de este manual, consulte con un centro de asistencia técnica autorizada.



13. DISPOSICION EUROPEA PARA EL RECICLAJE DE APARATOS ELECTRICOS



De acuerdo con la directiva medioambiental de la UE 2012/19/EU. Todos los equipos eléctricos y sus accesorios deben ser (según las leyes nacionales) recogidos por separado o en contenedores especiales para ser reciclados adecuadamente. Disposición alternativa: Si una máquina eléctrica no se le devuelve al fabricante, es uno mismo el responsable de llevarla a un punto limpio para su debido reciclaje.

Esto no incluye las herramientas que no tengan componentes electrónicos.

14. EC-DECLARATION OF CONFORMITY

EC Declaration of Conformity	
We herewith declare,	Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No.58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China
That the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.	
In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity	
Product	Electric Lawn Mower
Machine Type:	DYM1115E
Rated voltage/power	230-240V~50Hz 1400W
Measured sound power level:	93.3dB(A)
Guaranteed sound power level:	96dB(A) Notified Body for EC Directive 2000/14/EC:0036 TüV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199 . 80686 München . Deutschland
Applicable EC Directives:	EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC EC Machinery Directive 2006/42/EC EC Directive of noise emission 2000/14/EC EC Low Voltage Directive : 2006/95/EC
Applicable Harmonized Standards:	EN 60335-1 EN 60335-2-77 EN 62233 EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
Authorized Signature/Date/ Place:	 /2012-8-27
Title of Signatory:	General Manager
Name and address of the person authorized to compile the technical file	 Ningbo Daye Garden Machinery Co., Ltd. No. 58 Jinfeng Road, Yuyao, Zhejiang 315403, P. R. China